

Formal Questions:

1. The proposal for the implementing procedures is to be compiled within 5 pages (See chapter **5.2.**). Can the maximum scope (8 pages) be extended or the stated scope represents a binding obligatory requirement?

Answer in Czech: Požadavek na rozsah osnovy zpracování auditu dle bodu 5.2 - 1. vychází z předpokladu srovnatelnosti nabídek jednotlivých uchazečů. 8 stran tak představuje maximální rozsah, jehož nedodržení může zadavatele považovat za nesplnění zadávacích podmínek.

Answer in English: The requirement for the expected scope (chapter 5.2) has been set with the aim of making the tender proposals fully comparable. Thus, the required scope (of 8 pages) represents the obligatory maximum page count such that the contracting authority may consider a extending this part of the proposal beyond 8 pages a failure to observe tender documentation.

2. The experts of the working group are described in **3.5.2.** Are those professionals to be appointed for each area? Certain confusion arose due to the fact, that the assigned experts in **3.5.2.** do not reflect the specifications of the Subject Matter of the Public Contract under **2.1.1.**

→ We will be organized as a consortium, comprised of various institutions and external experts. In line with this constellation not one working group will be set, but many working groups within the consortial partners. Does the required working group **3.5.2.** have to be predefined or the composition of it should result from processing the points under **2.1.1.** For a) to h) the people in charge will be assigned plus international advising experts.

Answer in Czech: Technickým kvalifikačním předpokladem obsaženým pod bodem 3.5.2 (Informace o složení pracovního týmu) prokazuje uchazeč, že plnění veřejné zakázky bude prováděno k tomu odborně erudovanými osobami, které by měly být garanty kvality celkového výsledku - zpracovaného auditu. Celkový počet osob, kterými bude uchazeč či sdružení uchazečů realizovat veřejnou zakázku zadavatel nijak neomezuje. K prokázání splnění shora uvedeného kvalifikačního předpokladu proto musí uchazeč prokázat, že osoba, která bude vystupovat jako vedoucí celé pracovní skupiny realizující veřejnou zakázku, dále pak garanti pro jednotlivý školské obory v základním členění, technické, přírodovědné, lékařské, humanitní a společenské, a ekonomické, splňují v zadávací dokumentaci uvedené podmínky. Dále zadavatel požaduje, aby byla uchazečem určena i osoba administrátora, která bude odpovědná zejména za vzájemnou komunikaci. Všechny tyto požadavky musí být obsaženy i jako závazek uvedený v podepsaném návrhu smlouvy připojené k nabídce, viz bod 6.2.5 zadávací dokumentace. Uchazeč je samozřejmě oprávněn vytvořit pro plnění předmětu veřejné zakázky více pracovních skupin, jednu početnější nebo zvolit zcela jinou organizační strukturu pro plnění veřejné zakázky.

Answer in English: The supplier proves, according to the chapter 3.5.2 (Information on the Composition of a Working Team), that the fulfilment of the public contract will be realized by experts that should guarantee the quality of the entire outcome – the audit. The contractor does not restrict the number of experts or teams participating in the public contract. The supplier is only obliged to demonstrate that the person in charge of the whole project as well as the group leaders who guarantee the quality of output for each individual field of science (Technical, Natural sciences, Medical, Humanities and social sciences, Economic) meet the criteria described in the tender documentation. Furthermore, the contractor requires that a person responsible for communication between the working groups be clearly specified (i.e., the administrator). All the above mentioned requirements must also constitute a part of the signed draft contract to be submitted together with the bid (see chapter 6.2.5). The supplier is of course authorized to create working teams or to choose another organizational set-up for the fulfilment of the public contract.

- ➔ What do the descriptions „Technical“ / „Economic“ / „Administrator“ imply? Are they related to the content of the report (International Audit) or to the Management i.e. the members of the working groups?

Answer in Czech: Viz předchozí odpověď. S ohledem na to, že se mezinárodní audit jako výsledek plnění veřejné zakázky zabývá VaVal v oblasti školství, které je členěno do pěti základních oborů (technické, přírodovědné, lékařské, humanitní a společenské, a ekonomické), požaduje zadavatel, aby kvalita zpracování auditu byla garantována účastí odborníků pro dané obory školství. Osoba administrátora bude odpovědná zejména za vzájemnou komunikaci a bude garantem jazykové znalosti – odstranění případných komunikačních šumů.

Answer in English: Please, see the answer given above. Given that the international audit is focused in particular on the assessment of university- and academy-based research and development, which is divided into the five fields of science (Technical, Natural sciences, Medical, Humanities and social sciences, Economic), the contractor prefers to use this classification routinely used in the Czech Republic; the quality of the audit report should be guaranteed by specifically assigned experts in each of these fields. The administrator will then be responsible mainly for the facilitating smooth communication between the contractor and the supplier.

3. The 15<sup>th</sup> September is stated as the beginning of the audit. Nevertheless, the “latest possible deadline” is the 31<sup>th</sup> January 2011, which contradicts to the specified period of 18 months (2 months are missing) (page 22: “delivered and discussing the interim report not later than on 31th April 2010”.)

Answer in Czech: Zadavatel požaduje, aby byl mezinárodní audit hotov a předán nejpozději do 31.1.2011, délka plnění veřejné zakázky o dva měsíce delší zahrnuje i očekávanou potřebu prezentace auditu jeho zpracovatelem či podání případného vysvětlení k jeho jednotlivým částem na žádost zadavatele.

Answer in English: The contractor requires that the international audit be completed and delivered by 31th January 2011; the additional two months of the project duration are meant to provide the necessary time for the supplier to present the audit and provide explanations and clarifications that may be necessary.

4. **Under 2.1.2. d)** is the participation at three conferences organized in the Czech Republic required. Have the dates been already set and in which languages will they take place?

Answer in Czech: První konference bude 15. září 2009, další pak v listopadu 2010 a prosinci 2011 (kapitola 6.2.1). Oficiálním jazykem bude angličtina se simultánním překladem do češtiny.

Answer in English: The first conference will be held in September 15, 2009, the remaining events in November 2010 and December 2011 (chapter 6.2.1). Official language is English and simultaneous translation to Czech will be used.

5. Shall the bidding price be denoted in CZK currency or in EUR?

Answer in Czech: Cena za plnění veřejné zakázky bude uhrazena v CZK, údaj o předpokládané hodnotě veřejné zakázky v EUR má pouze informativní charakter.

Answer in English: The bidding price will be denoted in CZK currency, the indication of the estimated value of the public contract in EUR is informative price only.

#### Questions with regards to the content

1. Should one of the monitoring reports be drawn-up and delivered to the contracting authority in parallel with the interim report after nine months (at the same time)?

Answer in Czech: Ano, je to možné.

Answer in English: Yes, it is possible to deliver the interim report after 9 months in parallel with the monitoring report.

2. Why does the monitoring period July-August only account for two months?

Answer in Czech: Omlouváme se, to byl chybně uvedený údaj. Monitorovací období je 3 měsíce, tedy červen-září.

Answer in English: I would like to apologize for this mistake. In fact, the monitoring period is three months, it means July-September.

3. According to **2.1.2.** the interim and final reports should contain SWOT- Analysis and comparisons with systems used in developed European countries. Under point **2.1.1.** they are being required only for some of the parts?

Answer in Czech: SWOT analýza a porovnání s vyspělými evropskými státy jsou uvedeny tam, kde určitě nesmějí chybět. Zadavatel očekává, že ale budou součástí prakticky všech kapitol dílčí a závěrečné zprávy.

Answer in English: SWOT Analysis and comparison with systems used in developed European countries are mentioned only in the parts where they are obligatory. The contractor expects that both will be included in majority if not in all parts of the interim and final reports.

4. **2.1.1.d)** addresses the evaluation of all the types R&D Institutions. Should it be designed from a micro or macro perspective?

Answer in Czech: Vzhledem k tomu, že kapitola 2.1.1.d)-i) je zaměřena na jeden z klíčových aspektů auditu, konkrétně na nejdůležitější nástroj veřejné podpory VaV v ČR – Metodiku hodnocení výsledků VaV vypracovanou RVV, mikroperspektiva je preferována.

Answer in English: Given that 2.1.1.d)i) includes one of the key aspects of the audit, namely the evaluation of the most important policy of R&D funding in the country--the Guidelines for Evaluation of R&D Results developed by the CRD, a micro-perspective is called for.